

主 論 文 要 旨

論文題名

歴史都市の景観保存と防災に関する国際比較研究 ー日本とペルーを中心とする歴史都市景観の持続可能な 保存方法の比較ー

ふりがな めんどさ しまだ おるが けいこ
氏名 MENDOZA SHIMADA OLGA KEIKO

主論文要旨

地震帯に位置する日本とペルーは、地震災害と復旧を繰り返す同じ宿命にある。しかし、歴史都市保存の基礎となる都市計画は大きな相違があり、ペルーがスペイン植民地以来の文化遺産と景観保存を優先する都市計画であるのに対し、日本は地震災害や空襲等での都市大火の経験から、伝統的木造都市自体を防災上危険とみなしてきた。

両国の都市計画用途地域等のゾーニング手法を比較すると、日本では都市計画決定手続きを経た伝統的建造物群保存地区（以下、伝建地区）でも、高容積率の商業地区等の指定のままで、歴史的な本来の建蔽率・容積率は尊重されていない。ペルーは、世界遺産のリマ・アレキパ・クスコ等を含む 300 余の歴史都市で、欧米同様に中心市街地が保存地区ゾーニングを受け、高度制限・建蔽率・容積率を含む詳細計画で整合的に保護されている。

都市計画道路の比較では、日本では関東大震災や戦災の復旧事業で防火帯を兼ねた広幅員道路建設が行われ、道路拡幅と沿道の不燃高層化促進を組み合わせた都市計画が全国的に進行したが、1983 年以降は伝建地区関係では現行幅員への変更決定が可能となった。ペルーでは基本的に中心市街地は歩行者優先で、現存する歴史的な石畳は保持され、広告や電線電柱交通信号等の景観阻害もない。

地震帯諸国の歴史都市での災害復旧では、1995 年阪神大震災後の神戸市北野伝建地区で、市民共通の記憶として文化遺産価値の保存が社会的に要求されたように、部材が傷んでも再利用修復できる、持続可能な伝統工法の継承が必要である。ペルーの 2001 年アレキパ地震でも、大聖堂の鐘楼は倒壊後直ちに補強復旧され、数百年続く中心広場の景観保存が市民的要求であった。一方で、不適切な構造補強で教会堂が倒壊し数百名が死亡した 2007 年ピスコ地震では、文化財指定解除のうえ建物全体を取り壊す事態も起きており、歴史的建造物の適切な構造解析技術開発等、総合的な危機管理計画が必要となっている。

歴史都市の安全で持続可能な保存のうえで、本来の文化遺産の価値を担保するための理念や伝統的技術の継承が急がれ、また復旧段階での景観保存的取組も視野に入れた、伝統工法の特性を尊重した構造解析・補強・火災防止などの技術開発が必要である。歴史都市保存に整合した都市計画と文化遺産の連携が、近年ユネスコの 2011 年総会勧告やイコモスの「文化遺産防災リマ宣言 2010」など、国際社会から強く求められている。

主 論 文 要 旨

論文題名

A Comparative Study on Townscape Conservation and Risk Preparedness, -Case Study on Sustainable Protection of Historic Towns in Japan and Peru -

ふりがな めんどさ しまだ おるが けいこ
氏名 MENDOZA SHIMADA OLGA KEIKO

主論文要旨

Peru and Japan, both suffering from repeating earthquake disasters and recoveries as located on the Seismic Zones, have different town planning systems for townscape conservation; Peru has a system respecting heritage and townscape conservation like Europe, but Japan has another system, regarding its traditional wooden building towns dangerous from their disastrous experience of big city fires after earthquake or air bombing during the 2nd World War.

For example, the zoning system of town planning in Peru protects the historic centers of some 300 historic towns, including the UNESCO World Heritage cities like Lima, Arequipa and Cusco. But Japanese nationally selected historic preservation districts designated by its town planning procedures are not protected with its land use zone, applying very high FAR(floor-area ratio). The town planning road system has been also different between Peru and Japan; Peru does not generally construct new wide roads in the historic center, but Japan has destroyed many historic towns by wide road construction in the centers, for the city fire disaster prevention.

In the process of recent earthquake disaster recovery in Seismic Zone countries, the people of historic towns wish to continue their memory of traditional townscape in the same way: Kobe citizens in Japan at Hanshin great earthquake in 1995, welcomed the recovery news of Kitano historic preservation district, and Arequipa citizens in Peru quickly restored the famous bell tower of the Cathedral at 2001 earthquake. But the restoration requires traditional techniques, scientific structural analysis, and appropriate structural reinforcement or consolidation.

Recent International messages, “Lima Declaration for Disaster Risk Management of Cultural Heritage 2010” adopted by ICOMOS, and “Recommendation on the Historic Urban Landscape” adopted by UNESCO General Assembly in 2011, both urge the sustainable historic townscape conservation, requesting the good coordination between heritage policy and town planning or disaster mitigation policies.